

**DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, AUGUST 09, 2020  
TONE 8 / EOTHINON 9; NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
& NINTH SUNDAY OF MATTHEW**

**AFTER-FEAST OF THE TRANSFIGURATION OF CHRIST**

APOSTLE MATTHIAS; TRANSLATION OF THE RELICS OF VENERABLE HERMAN OF ALASKA,  
WONDERWORKER OF AMERICA

*NOTE TO CLERGY: Remember to include this special petition in the Great Litany before the one for the head of state, as directed by the Antiochian Archdiocese.*

**Deacon: For Metropolitan Paul, Archbishop John, and for their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.**

**Choir: Lord, have mercy.**

**THE FIRST ANTIPHON**

Great is the Lord, and greatly to be praised, in the city of our God, in His holy mountain. Who settest fast the mountains by Thy strength, Who art girded about with power.

*Refrain:* Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Who coverest Thyself with light as with a garment. The mountains shall rejoice at the presence of the Lord, for He cometh; yea, He is come to judge the earth. (*Refrain*)

Glory... Both now... (*Refrain*)

**THE SECOND ANTIPHON**

His foundations are in the holy mountains. The Lord loveth the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

*Refrain:* Save us, O Son of God, Who wast transfigured on Mount Tabor, who sing to Thee. Alleluia.

Glorious things are spoken of thee, O city of God. (*Refrain*)

A man will say: Mother Zion; and: That man was born in her; and: The Most High Himself hath founded her. (*Refrain*)

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

**THE THIRD ANTIPHON**

Of Thy mercies, O Lord, will I sing forever. The heavens shall confess Thy wonders, O Lord, and Thy truth in the congregation of saints. Blessed is the people that knoweth jubilation. O Lord, in the light of Thy countenance shall they walk, and in Thy Name shall they rejoice all the day long.

- *During the Little Entrance, after the verses of the Third Antiphon, chant the Apolytikion of the Transfiguration.*

**THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF ORDINARY SUNDAYS**

Come, let us worship, and fall down before Christ. Save us, O Son of God, Who art risen from the dead; who sing to Thee. Alleluia.

- *After the Little Entrance (Eisodos), sing these apolytikia in the following order.*

### RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE EIGHT

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

### APOLYTIKION OF THE TRANSFIGURATION IN TONE SEVEN (CHANT) (CHORAL)

When, O Christ our God, Thou wast transfigured on the mountain, Thou didst reveal Thy glory to Thy Disciples in proportion as they could bear it. Let Thine everlasting light also enlighten us sinners, through the intercessions of the Theotokos. O Thou Bestower of light, glory to Thee.

- *Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.*

### KONTAKION OF THE TRANSFIGURATION IN TONE SEVEN (CHANT) (CHORAL)

Thou wast transfigured on the mount, and Thy Disciples, in so far as they were able, beheld Thy glory, O Christ our God; so that, when they should see Thee crucified, they would remember that all Thy suffering was voluntary, and could declare to all the world that Thou art truly the effulgent Splendor of the Father.

### THE EPISTLE

(For the Ninth Sunday after Pentecost)

*Make vows to the Lord thy God and perform them.*

*In Judah God is known; His Name is great in Israel.*

#### **The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (3:9-17)**

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can anyone lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay or straw, each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy him; for God's temple is holy, and you are that temple.

### THE GOSPEL

(For the Ninth Sunday after Pentecost)

#### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (14:22-34)**

At that time, Jesus made the Disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He dismissed the crowds. And after He had dismissed the crowds, He went up on the mountain by Himself to pray. When evening came, He was there alone, but the Disciples' boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night He came to them, walking on the sea. But when the Disciples saw Jesus walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately He spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And

Peter answered Him, “Lord, if it is Thee, bid me come to Thee on the water.” He said, “Come.” So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, “Lord, save me!” Jesus immediately reached out His hand and caught him, saying to him, “O man of little faith, why did you doubt?” And when they got into the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped Him, saying, “Truly, Thou art the Son of God.” And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

- *The Divine Liturgy of St. John Chrysostom continues as usual.*

#### THE DISMISSAL

Priest: May He Who was transfigured in glory before His holy disciples and apostles on Mount Tabor for our salvation, and rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the Precious and Life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints, John Chrysostom, archbishop of Constantinople, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; *of Saint N., the patron and protector of this holy community*; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of the holy Apostle Matthias; and Venerable Herman of Alaska, wonderworker of America, whose memory we celebrate today, and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.

Choir: Amen.

Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, *The Octoechos*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.